

„The Language & Football Red Dragons“

Diesen Namen gaben sich die TeilnehmerInnen am Workshop „Sprache & Fußball II / Language & Football II“, nachdem sie einem Vortrag über Spitznamen von Nationalmannschaften in der ganzen Welt gelauscht hatten. Der Workshop wurde von der Innsbrucker Fußball-Forschungsgruppe (Eva Lavric, Gerhard Pisek...) organisiert; er fand im Rahmen der Österreichischen Linguistiktagung (ÖLT 2021) statt, die von 9. bis 11. Dezember virtuell vom Institut für Sprachwissenschaft der Universität Wien veranstaltet wurde.

„Sprache & Fußball II“ knüpft an den pionierhaften Workshop „Sprache & Fußball“ an, der 2007 in Innsbruck mit TeilnehmerInnen aus der ganzen Welt (ebenfalls im Rahmen einer ÖLT) stattgefunden und zu dem vielbeachteten Sammelband „The Linguistics of Football“ geführt hatte. Das damalige Nischenthema hat inzwischen richtiggehend geboomt, es hat zahlreiche Tagungen und Publikationen inspiriert und ist noch um einiges internationaler geworden. So zählte der diesmalige Workshop 38 TeilnehmerInnen, die aus 18 Ländern auf allen fünf Kontinenten kamen – bei der Programmerstellung musste auf Zeitverschiebungen von + 8^{1/2} (Australien, Adelaide) bzw. + 6 (Singapur) bis – 6 (USA, Michigan) gerechnet werden.

Allein 5 TeilnehmerInnen kamen aus Ghana (nach Deutschland mit 10 die am besten vertretene Nation), und aus diesem Kreise kam auch der oben erwähnte Vortrag über Spitznamen von Nationalteams. Der neue Spitzname der Workshop-Gruppe, „The Language & Football Red Dragons“, illustriert zwei der wichtigsten Benennungs-Strategien: Farben und Tiernamen. Letztere sind besonders in Afrika verbreitet. Aber auch emblematische Naturschauspiele (Kilimandjaro) und Himmelskörper (Sonne) sind für die Benennung sehr beliebt. Hätten wir uns vielleicht doch lieber „Nordketten – Language & Football – Stars“ nennen sollen?

"The Language & Football Red Dragons"

This is what the participants of the workshop "Sprache & Fußball II / Language & Football II" named themselves after hearing a presentation on nicknames of national teams all over the world. The workshop was organized by the Innsbruck Football Research Group (Eva Lavric, Gerhard Pisek); it took place as part of the Austrian Linguistics Conference (ÖLT 2021), which was hosted virtually by the Department of Linguistics at the University of Vienna from December 9-11.

"Language & Football II" builds on the pioneering workshop "Language & Football", which took place in Innsbruck in 2007 with participants from all over the world (also within the context of the ÖLT) and resulted in the highly acclaimed anthology "The Linguistics of Football". What was a niche topic in 2007 has really boomed since then, inspiring numerous conferences and publications and becoming even more international. This year's workshop attracted 38 participants from 18 countries on all five continents - time differences of + 8 1/2 hours (Adelaide, Australia) or + 6 (Singapore) to - 6 (Michigan, USA) had to be taken into account when planning the program.

There were five participants from Ghana alone (putting it in second place after Germany, with ten participants), and this is also where the above-mentioned lecture about nicknames of national teams came from. The workshop group's new nickname, "The Language & Football Red Dragons," illustrates two of the most widely used naming strategies: colors and animal names. The latter are particularly common in Africa. Emblematic natural features (Kilimanjaro) and celestial bodies (the sun) are also quite popular when it comes to such nicknames. So maybe we should have called ourselves "Nordkette - Language & Football - Stars" instead?

Text: Eva Lavric

Übersetzung: Gerhard Pisek

Bild: Eva Lavric

Bildlegende: Einige Workshop-TeilnehmerInnen mit Klub-LeiberIn und Kriegsbemalung

